

**SIMPLEXA 601** 601 0 001 / 601 1 001  
**SIMPLEXA 602** 602 0 001 / 602 1 001

## 1. Указания по безопасности



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током или пожаром!**  
Монтаж должен проводиться исключительно силами квалифицированных электриков!

Прибор предназначен для монтажа на DIN-рейках (в соответствии с EN 50022)

## Рекомендованное применение

- Реле времени предназначено для автоматического управления освещением, вентиляцией, поливом и т.п.
- Только для использования в сухих помещениях
- Не применять в устройствах безопасности: для открывания дверей на путях эвакуации, в установках пожаротушения и т.д.
- Утилизацию прибора производить без нанесения ущерба окружающей среде.

## 2. Дисплей и кнопки

установка текущего времени

установка даты

установка времени коммутации

установка летнего/зимнего времени

ячейки памяти

режим постоянного включения/выключения

номер канала

текущее время

день недели

2 мигающие точки: реле под сетевым напряжением

состояние канала: ON - ВКЛ, OFF - Выкл

3 мигающие точки: работа от аккумулятора (резерв хода)

**ESC**

- активация дисплея
- открытие меню
- закрытие меню
- ESC - выход из меню

**OK**

- выбор подтвердить
- выбор сохранить

## RESET/комплексный сброс

- Нажать кнопку Res



Все данные удалятся и реле вернется к исходному состоянию, т.е. без установок.

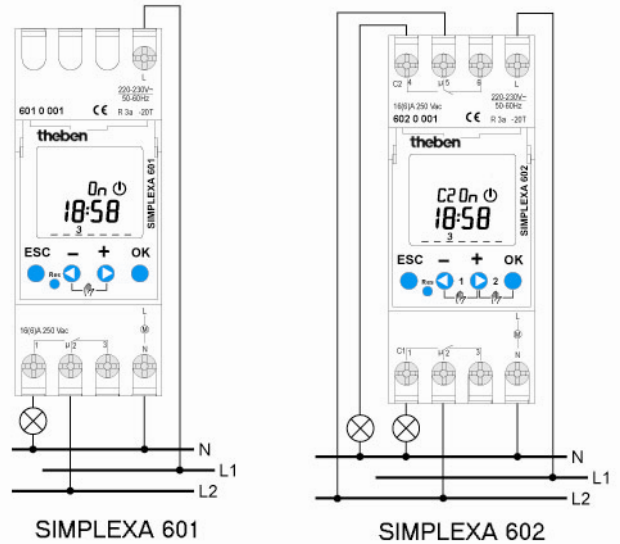
## 3. Подключение / монтаж



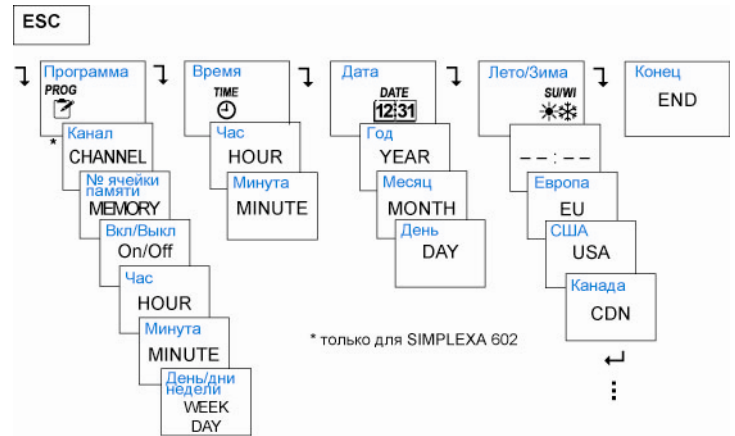
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током или пожаром!**

- Монтаж должен проводиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Отключить напряжение!
- Соседние детали, находящиеся под напряжением, закрыть или отгородить.
- Предпринять меры против непреднамеренного включения!
- Проверить отсутствие напряжения!
- Заземлить и закоротить.



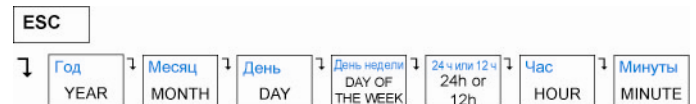
## 4. Обзор структуры меню



## 5. Первоначальный ввод в эксплуатацию

Реле устанавливается без предварительных настроек. Дату, день недели (1...7), формат времени (12 час AM/PM) или 24 час) и текущее время необходимо установить.

- Нажмите любую кнопку и следуйте за указаниями на дисплее (см.рис.)

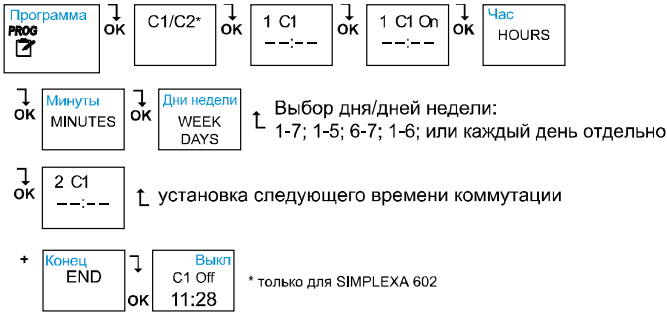


### Выбор дня недели:

Предустановлено, что первый день недели 1=понедельник. По желанию можно поменять: например, 1=суббота или 1=воскресенье.

## 6. Ввод программы

### 6.1. Установка времени коммутаций



В Ваше распоряжение предоставляется 28 ячеек памяти на канал.

### 6.2. Просмотр времени коммутаций

➤ Просмотр времени коммутаций осуществляется кнопками ⊕ или ⊖

### 6.3. Изменение/удаление времени коммутаций

- Находясь в подменю «Программа», нажать кнопку «OK»
- Кнопками + или - выбрать канал (для SIMPLEXA 602)
- Подтвердить кнопкой «OK»
- Кнопками + или - выбрать команду, которую Вы хотите изменить/удалить

#### Изменение времени коммутации:

- Нажав 2 раза кнопку «OK» - изменяете часы (кнопками + или -)
- Подтверждаете кнопкой «OK», затем таким же образом изменяете минуты
- Подтверждаете кнопкой «OK»

#### Удаление времени коммутации:

- Нажмите 1 раз кнопку «OK»
- Затем, кнопками + или - выберите соответствующие условия перехода на 1/3 время

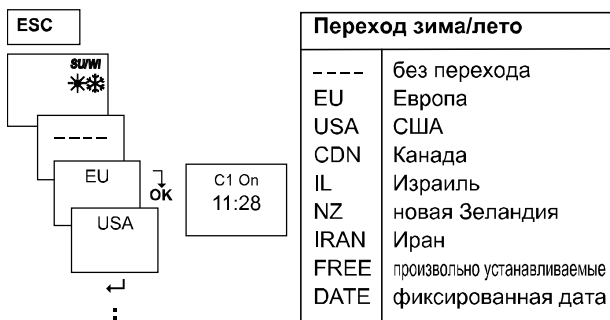
1 C1 On  
--:--  
1 2 3 4 5 6 7

## 7. Летнее/зимнее время

### 7.1. Установка летнего/зимнего времени

- Нажмите кнопку ESC и кнопками + или - выберите подменю SU/WI
- Нажмите кнопку «OK» и кнопками + или - выберите соответствующие условия перехода на SU/WI время

#### Условия перехода:



## 7.2. Установка произвольных условий

### 1. Изменение летнего времени


➤ Установите месяц, неделю (5-последняя неделя месяца), день недели и время перехода

### 2. Изменение зимнего времени

➤ Установите месяц и неделю

## 8. Установка режима ручного управления

Режим «Постоянно ВКЛ» или «Постоянно ВЫКЛ» можно установить вручную кнопками реле.

➤ **SIMPLEXA 601:** нажмите одновременно кнопками + и - (появится символ )

➤ **SIMPLEXA 602:**

Для канала C1: нажмите кнопки + и -

Для канала C2: нажмите кнопки + и OK

## Технические данные

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Номинальное напряжение:    | 220-230 В AC +10%/-15% |
| Частота:                   | 50-60 Гц               |
| Потребляемая мощность:     | 4,5 ВА                 |
| Контакт:                   | переключающий, сухой   |
| Материал контакта:         | AgSnO <sub>2</sub>     |
| Коммутационная способность | 16 (6) А, 250 В~       |
| Резерв хода                | 3 года при 20°C        |
| Точность хода:             | ± 1с/24 ч/20°C         |

#### Ламповая нагрузка:

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| - накаливания                      | 1400 Вт                              |
| - галогенные                       | 1400 Вт                              |
| - люминесцентные:                  |                                      |
| • без компенсации                  | 1400 ВА                              |
| • с последовательной компенсацией: | 1400 ВА                              |
| • с параллельной компенсацией:     | 220 ВА (24 мкФ)                      |
| - компактные люминесцентные        | 13x7 Вт, 13x11 Вт, 10x15 Вт, 8x23 Вт |

Допустимая температура окружающей среды: -20°C...+55°C

|                     |      |
|---------------------|------|
| Уровень защиты      | IP20 |
| Степень загрязнения | 2    |

**Внимание!** Обращайте внимание на коммутируемую нагрузку. В случае механических повреждений датчика или неисправности контактной группы, датчик обмену или возврату не подлежит. Вскрытие прибора и внесение изменений в схему ведёт к прекращению действий гарантийных обязательств. Не содержит вредных веществ. Хранить в сухом месте. Гарантия 1 год.

Производитель - **Theben AG**

Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150  
**Service:**  
Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207  
[hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)  
[www.theben.de](http://www.theben.de)

Импортер в Украине –  
**ООО «КВК-Электро»**

г.Киев, ул.Киквидзе, 43  
тел.(044) 496-2883, 84  
ф/а (044) 496-2885  
[www.kvk-electro.com.ua](http://www.kvk-electro.com.ua)  
[info@kvk-electro.com.ua](mailto:info@kvk-electro.com.ua)

#### Отметка о продаже:

Продано реле: **SIMPLEXA 601** (601 0 001 / 601 1 001)  
**SIMPLEXA 602** (602 0 001 / 602 1 001)

(нужное подчеркнуть)

в годном состоянии «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.  
(дата продажи)

В магазине \_\_\_\_\_

По адресу: \_\_\_\_\_

(штамп)

\_\_\_\_\_   
подпись продавца